

# GRUNDIG

Hair Dryer  
User Manual



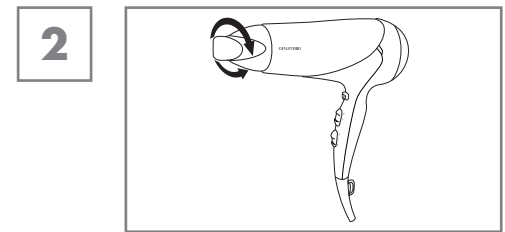
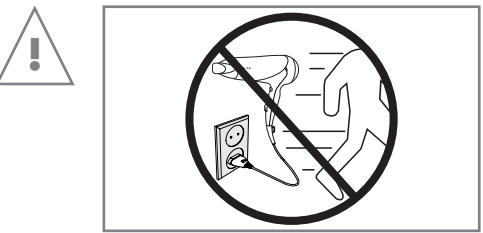
HD 5680

DE - EN - TR - ES - FR - HR - PL

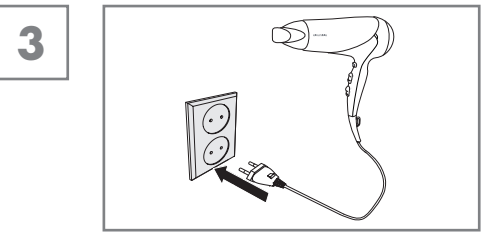
Beiko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas Edison-Platz 3  
65263 Neu-Isenburg IB 1 01M-GMS0600-0321-03  
www.grundig.com



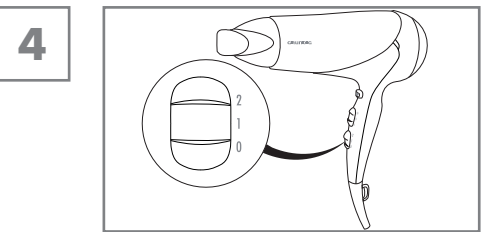
Haare trocknen / Dry the hair / Saç kurutma /  
Seque el cabello / Essorer les cheveux / Osušite  
kosu / Wysusz włosy



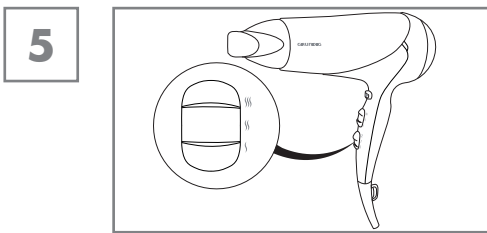
Konzentratordüse ausrichten / Align the concentrator  
nozzle / Yoğunlaştırıcı nozulunu hizalayın / Alinee  
la boquilla del concentrador / Aligner l'embout  
concentrateur / Poravnajte koncentrator mlaznice /  
Ustaw dyszę koncentratora



Anschließen / Connect / Priže takin / Conectar /  
Brancher l'appareil / Spojiti / Podłącz



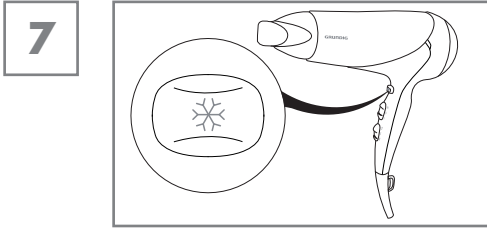
Ein-/Ausschalten und Luftstrom wählen / Switch on /  
off and select air flow level / Açma/Kapama tuşuna  
basın ve fan seviyesi seçin / Apague/encienda  
y selecciona el nivel del flujo de aire / Mettre  
l'appareil en marche et sélectionner le débit d'air /  
Uključite/isključite i odaberite razinu strujanja zraka  
/ Zalącz/ wyłącz i wybierz przepływ powietrza.



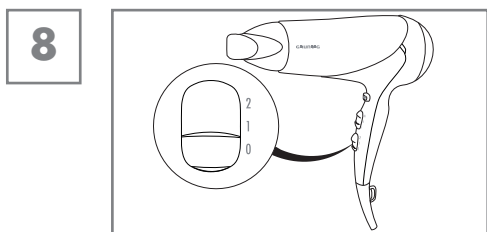
Temperatur einstellen (niedrig, mittel, hoch) / Select  
temperature level (low, medium, high) / Sıcaklık  
seviyesi seçin (soğuk, orta ,yükssek) / Selecciona  
el nivel de temperatura (Baja, moderada, alta)  
/ Sélectionner le niveau de température (faible,  
modérée, élevée) / Odaberite razinu temperature  
(niska, umjerena, visoka) / Wybierz temperature  
(niska, umiarkowana, wysoka)



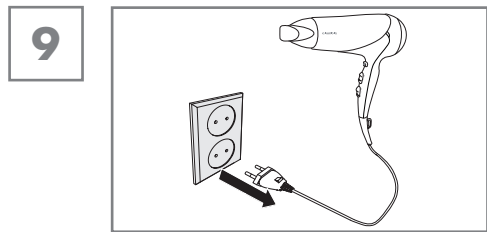
Haare trocknen / Dry the hair / Saç kurutma /  
Seque el cabello / Sécher les cheveux / Osušite  
kosu / Wysusz włosy



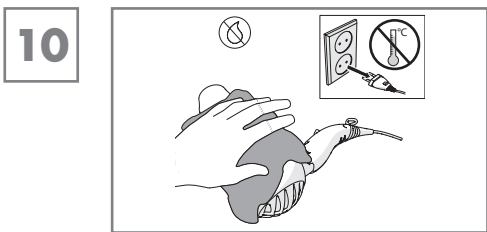
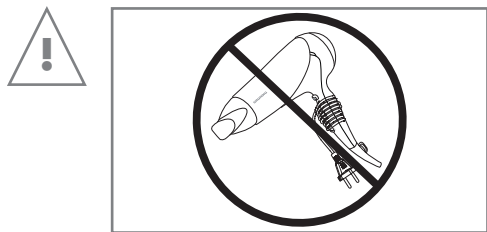
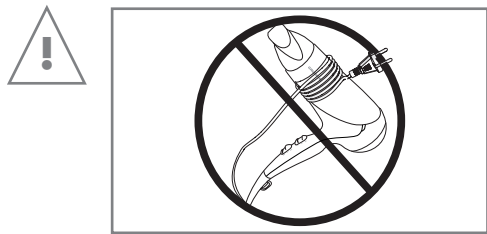
Kühlstufe zum Fixieren der Frisur drücken / Press Cool  
Shot to fix the hairstyle / Saç şekliyi sabitlemek için  
soğuk darbe tuşuna basın / Presione Cool Shot para  
fijar el peinado / Appuyer sur la touche Air froid pour  
fixer la coiffure / Pritisnite gumb funkcije Cool Shot da  
biste fiksiralni frizuru hladnim zrakom / Naciśnij Cool  
Shot [Zimny Strzał], aby utwalić fryzurę



Ausschalten / Switch off / Kapatin / Apagar / Arrêt /  
Isključiti / Wylącz



Netzstecker ziehen / Pull out the power cord / Elektrik  
kablounu çekin / Tire del cable de alimentación /  
Débrancher le câble d'alimentation / Odspojite  
kabel napajanja / Wypnij przewód zasilający



Gerät reinigen / Clean the device / Cihazın  
temizlenmesi / Limpieza del dispositivo / Nettoyage  
de l'appareil / Čišćenje uređaja / Urządzenie do  
czyszczenia

## SICHERHEIT DE

Beachten Sie bei der Verwendung  
des Geräts die folgenden Anweisun-  
gen:

- Dieses Gerät ist nur für den priva-  
ten Gebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht  
in der Badewanne, in der Dusche  
oder über einem mit Wasser gefüll-  
ten Waschbecken. Verwenden Sie  
das Gerät nicht mit nassen Hän-  
den.



- Tauchen Sie das Gerät nicht ins  
Wasser und vermeiden Sie Was-  
serkontakt, auch beim Reinigen.

- Wird das Gerät im Bad verwendet,  
ziehen Sie nach der Verwendung  
den Netzstecker, da Wasser in der  
Nähe des Geräts eine Gefahren-  
quelle sein kann, auch wenn das  
Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in  
der Nähe von Wasser in Badewan-  
nen, Waschbecken oder anderen  
Behältern.
- Sofern nicht bereits verwendet,  
wird eine Reststrom-Schutzvorrich-  
tung (RCD) für den zusätzlichen  
Schutz mit einem Nenn-Reststrom  
von max. 30 mA im Stromkreis des  
Badezimmers empfohlen. Fragen  
Sie Ihren Installateur um Rat.
- Legen Sie das Gerät während des  
Betriebs nicht auf ein weiches Kis-  
sen oder auf ein Handtuch.

- Stellen Sie sicher, dass die Öff-  
nungen für Luftenlass und -auslass  
während des Betriebs nicht ver-  
deckt sind.
- Das Gerät verfügt über einen Über-  
hitzungsschutz.
- Ziehen Sie nach der Verwendung  
des Geräts den Netzstecker ab.  
Ziehen Sie den Stecker nicht am  
Netz kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht,  
wenn dieses oder das Netz kabel  
sichtbar beschädigt ist.
- Ist das Netz kabel beschädigt,  
muss es vom Hersteller, von einem  
Service-Zentrum oder von einer  
qualifizierten Person ausgetauscht  
werden, um Stromschlaggefahr zu  
vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb  
der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab  
8 Jahren sowie von Personen mit re-  
duzierten physischen, sensorischen  
oder mentalen Fähigkeiten oder  
Mangel an Erfahrung und/oder  
Wissen benutzt werden, wenn sie  
beaufsichtigt oder bezüglich des  
sicheren Gebrauchs des Geräts  
unterwiesen wurden und die dar-  
aus resultierenden Gefahren ver-  
standen haben. Kinder dürfen nicht  
mit dem Gerät spielen. Reinigung  
und Benutzer-Wartung dürfen nicht  
durch Kinder durchgeführt werden,  
es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen  
Umständen. Für Schäden aufgrund  
von unsachgemäßer Handhabung  
wird keine Haftung übernommen.

- Prüfen Sie die auf dem Typenschild  
angegebene Netzspannung (am  
Griff des Geräts). Diese muss der  
lokalen Netzspannung entspre-  
chen. Gerät nur durch Abziehen  
des Netzsteckers von der Strom-  
versorgung trennen.
- Wickeln Sie das Netz kabel nicht  
um das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht  
an/in der Nähe von brennbaren  
Orten, Materialien und Möbeln.  
Das Gerät darf nicht in Kontakt mit  
brennbaren Materialien kommen  
oder von diesen bedeckt werden.  
Hierzu zählen Vorhänge, Textilien,  
Wände etc. Stellen Sie sicher, dass  
das Gerät stets von brennbaren  
Materialien und Möbeln fernge-  
halten wird.

- Die Düse kann während des Betriebs  
sehr heiß werden. Berühren Sie diese  
nicht mit bloßen Händen. Vermeiden  
Sie Hautkontakt mit den heißen Teil-  
en. Die Düse und der Volumenauf-  
satz dürfen nicht in Kontakt mit Ihrem  
Gesicht, Ihrem Nacken oder Ihrem  
Kopf kommen.
- Für ein perfektes Ergebnis wird  
ein warmer Luftstrom benötigt. Be-  
achten Sie, dass eine metallische  
Bürste bei längerer oder intensiver  
Nutzung sehr heiß werden kann.  
Passen Sie die Nutzungsdauer des  
Geräts an das verwendete Zubehör,  
an, um Verletzungen zu vermeiden.

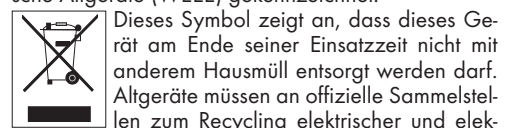
## INFORMATIONEN

### Reinigung und Pflege

- 1 Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus und ziehen  
Sie das Netz kabel aus der Steckdose.
- 2 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, weichen Tuch.  
Reinigen Sie den Luftenlass gelegentlich mit einer we-  
ichen Bürste, um Haare und Staub zu entfernen. Nehmen  
Sie das Gitter des Luftenlasses ab, und reinigen Sie den  
Filter regelmäßig. Ziehen Sie hierzu das Gitter zurück.

### Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Di-  
rektive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem  
Klassifizierungssymbol für elektrische und elektroni-  
sche Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten  
Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei  
dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag je-  
des Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine  
angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der  
Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt  
und menschliche Gesundheit.

### Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorga-  
ben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es ent-  
hält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen  
und unzulässigen Materialien.

### Informationen zur Verpackung

Die Verpackung des Produkts wurde ge-  
mäß unserer nationalen Gesetzgebung  
aus recyclingfähigen Materialien herge-  
stellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmate-  
rialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll.  
Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung  
bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmateri-  
al.

### Technische Daten

Spannungsversorgung: 230-240 V~, 50 Hz

Leistung: 2000-2200 W

Elektroisoliationsklasse: II



Technische und optische Änderungen vorbehalten!

### Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen  
Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte  
trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich  
mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in  
Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wen-  
den Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter  
folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29  
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)  
Telefax: 0911 / 590 597 31  
E-Mail: service@grundig.com  
http://www.grundig.com/de-de/support

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie  
ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und  
Zubehörteile.

### GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr  
Deutschland: 0911 / 590 597 30  
Österreich: 0820 / 220 33 22 \*  
\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

## SAFETY EN

Please note the following informa-  
tion when using the appliance:

- The appliance is designed for do-  
mestic use only.
- Never use the appliance in the  
bath, shower or over a washbasin  
filled with water; nor should it be  
operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in  
water or let it come into contact  
with water, even during cleaning.
- If the appliance is used in the  
bathroom, it is essential that you  
unplug it after use, as any water

close to the appliance can still pose  
a hazard, even if the appliance is  
switched off.

- Do not use the appliance near water  
in bathtubs, wash basins or other  
vessels.
- If not already in use, installing a  
residual current-operated protective  
device (RCD) is recommended for  
additional protection with a rated  
residual operating current not  
exceeding 30 mA in the electrical  
circuit of your bathroom. Ask your  
plumber for advice.
- Never place the appliance on  
soft cushions or blankets during  
operation.
- Ensure that the air-induction and  
output openings are not covered  
during operation.

- The appliance is equipped with an  
overheating protection system.
- Unplug the appliance after use. Do  
not disconnect the plug by pulling on  
the cord.
- Never use the appliance if it or the  
power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must  
be replaced by the manufacturer, a  
service centre or a similarly qualified  
person to avoid any danger of  
electrical shock.
- Keep the appliance out of the reach  
of children.
- This appliance can be used by  
children aged from 8 years and  
above and persons with reduced  
physical, sensory or mental  
capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given  
supervision or instruction concerning  
use of the appliance in a safe  
way and understand the hazards  
involved. Children shall not play with  
the appliance. Cleaning and user  
maintenance shall not be made by  
children without supervision.

- Never open the appliance under any  
circumstance. No warranty claims  
are accepted for damage caused  
by improper handling.
- Check if the mains voltage on the  
type plate (on the handle of the  
appliance) corresponds to your  
local mains supply. The only way to  
disconnect the appliance from the  
mains is to unplug it.
- Never wrap the power cord around  
the appliance.

- Never use the appliance in or  
near to combustible, inflammable  
places and materials and furniture.  
Do not let the appliance come into  
contact with or become covered by  
inflammable materials e.g. curtains,  
textiles, walls, etc. Please make sure  
that the appliance is always kept a  
safe distance away from flammable  
materials and furniture.
- The nozzle becomes very hot during  
use. Do not touch it with your bare  
hands. Avoid any contact of the skin  
with the hot parts. Do not allow the  
nozzle to come into contact with  
your face, neck or head.
- A warm flow of air is required to  
achieve a perfect result. Please note  
that a metallized brush can become  
extremely hot during prolonged

or intensive use. To avoid injury,  
please adjust the usage time of the  
appliance to the accessory being  
used.

## INFORMATION

### Cleaning and care

- 1 Switch off the appliance with the button and unplug  
power cord from the wall socket.
- 2 Clean the appliance only with a damp, soft cloth. Clean  
the air inlet grille occasionally with a soft brush to  
remove hairs and dust. Take off the air inlet grille and  
clean the filter at regular intervals. Pull back the grille to  
do this.

### Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/  
EU). This product bears a classification symbol for waste  
electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not  
be disposed with other household wastes at the  
end of its service life. Used device must be  
returned to official collection point for recycling  
of electrical and electronic devices. To find  
these collection systems please contact to your local  
authorities or retailer where the product was purchased.  
Each household performs important role in recovering and  
recycling of old appliance. Appropriate disposal of used  
appliance helps prevent potential negative consequences  
for the environment and human health.

### Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS  
Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and  
prohibited materials specified in the Directive.

### Package information



Packaging materials of the product are manu-  
factured from recyclable materials in accord-  
ance with our National Environment Regula-  
tions. Do not dispose of the packaging materi-  
als together with the domestic or other wastes. Take them to  
the packaging material collection points designated by the  
local authorities.

### Technical data

Power supply: 230-240 V~, 50 Hz

Power: 2000-2200 W

Electrical insulation class: II



Technical and design modifications reserved!

## GÜVENLİK TR

Cihazı kullanırken lütfen aşağıdaki  
bilgilere dikkat edin:

- Bu cihaz yalnızca evde kullanım  
için tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla  
dolmuş küvet üzerinde asla kullanma-  
yın; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de  
kullanılmamalıdır.



- Cihazı temizleme sırasında bile  
suya sokmayın ve suyla temas et-  
mesine izin vermeyin.
- Cihaz banyoda kullanılmışsa, kul-  
landıktan sonra fişini çekilmelidir.  
Çünkü cihaza yakın yerde su bu-  
lunması, cihaz kapalı olsa da teh-  
like yaratabilir.
- Cihazı banyo küveti, lavabo veya  
diğer kaplardaki suların yakınında  
kullanmayın.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda  
ek koruma sağlamak amacıyla,  
banyonuzdaki elektrik tesisatı üze-  
rinde artık akımla çalışan ve 30 mA'ı  
geçmeyen bir akım koruyucu ay-  
gıtla (RCD) korunması tavsiye edilir.

Öneri için ehliyetli bir elektrikçiye  
başvurun.

- Cihazı kullanırken asla yumuşak min-  
der veya battaniye üzerine koyma-  
yın.
- Kullanım sırasında hava girişi ve çıkışı  
açıklıklarının kapanmadığından emin  
olun.
- Cihaz aşırı ısınma koruma sistemine  
sahiptir.
- Cihazı kullandıktan sonra elektrik fi-  
şini prizden çekin. Cihazın fişini kab-  
losundan çekerek çıkarmayın.
- Cihazda veya elektrik kablosunda  
gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı  
asla kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse,  
elektrik çarpması riskini önlemek için  
üretici, yetkili servis merkezi veya  
benzer bir yetkili kişi tarafından de-  
ğiştirilmelidir.

- Cihazı çocukların erişemeyecekleri  
bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde  
kullanımıyla ilgili olarak gözetim al-  
tında tutulmaları veya kendilerine ta-  
limat verilmesi ve cihazın kullanımıyla  
ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla  
8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fizik-  
sel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye  
sahip olan ya da bilgi ve deneyimi  
olmayan kişilerce kullanılabilir. Ço-  
cuklar cihazla oynamamalıdır. Tem-  
izlik ve kullanıcı bakım işlemleri,  
başlarında bir büyük olmadığı sürece  
çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı hiçbir koşul altında sökmeyin.  
Hatalı kullanımın neden olduğu ha-  
sarlar için hiçbir garanti talebi kabul  
edilmez.

- Tıp etiketinde (cihazın sapındadır)  
yazılan olan şebeke geriliminin eviniz-  
deki şebeke gerilimine uygun olup ol-  
madığını kontrol edin. Cihazın elekt-  
rik bağlantısını kesmenin tek yolu fi-  
şini çekmektir.
- Elektrik kablosunu asla cihazın etra-  
fına sarmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı  
maddelerin ve mobilyaların bulun-  
duğu yerde veya yakınında kullan-  
mayın. Cihazın perde, kumaş, duvar,  
vb. gibi yanıcı maddelerle temas et-  
mesine veya bunlarla örtülmesine  
izin vermeyin. Cihazın yanıcı madde-  
lerden ve mobilyalardan uzakta, em-  
niyetli bir yerde tutulduğundan emin  
olun.
- Yoğunlaştırıcı uç, kullanım sırasında  
çok ısınır. Çıplak elle dokunmayın.

Cildinizin sıcak parçalara temas et-  
mesinden kaçının. Yoğunlaştırıcı ucun  
yüzünüze, boynunuza ya da başı-  
nıza temas etmesine izin vermayın.

■ Mükemmel bir sonuç elde etmek için  
sıcak bir hava akışı gereklidir. Metal  
kaplama fırçanın uzun veya yoğun  
kullanımında çok ısınabileceğini unut-  
mayın. Yaralanmaları önlemek için,  
cihazın kullanım süresini, kullan-  
makta olduğunuz aksesuara göre  
ayarlayın.

## BİLGİLER

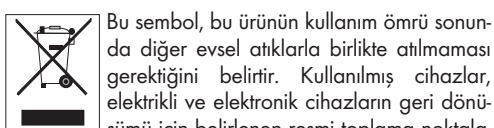
### Temizleme ve Bakım

1 Cihazı düğmesiyle kapatın ve elektrik kablosunun fi-  
şini prizden çekin.

2 Cihazı yalnızca nemli ve yumuşak bir bezle temizle-  
yin. Saç ve tozları gidermek için hava girişi ızgarası-  
nı bir fırça yardımıyla düzenli aralıklarla temizle-  
meyi unutmayın. Hava girişi ızgarasını çıkarın ve fi-  
ltri düzenli aralıklarla temizleyin. Bunu yapmak için  
ızgarayı geri çekin.

### AECE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından  
yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü  
Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı madde-  
leri içermez.



Bu sembol, bu ürünün kullanım ömrü sonun-  
da diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması  
gerektiğini belirtir. Kullanılmış cihazlar,  
elektrikli ve elektronik cihazların geri dönü-  
şümü için belirlenen resmi toplama noktala-  
rına teslim edilmelidir. Bu toplama noktalarının yerlerini  
öğrenmek için lütfen bölgenizdeki yetkili makamlarla  
veya ürünü satın aldığınız yerle iletişime geçin. Eski  
cihazların geri kazanılmasında ve geri dönüştürülmesin-  
de her ev önemli rol oynamaktadır. Kullanılmış ürün-  
lerin uygun şekilde elden çıkarılması, çevre ve insan sağlı-  
ğı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı  
olur.

### Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gere-  
ği geri dönüştürülebilir malzemelerden üre-  
tilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer  
atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin  
belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

### Teknik Özellikler

Güç kaynağı: 230 - 240 V~, 50 Hz

Güç 2000-2200 W

Elektriksel izolasyon sınıfı: II



Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

## SEGURIDAD ES

Observe las siguientes instrucciones a  
la hora de usar el aparato:

- Este aparato ha sido diseñado exclu-  
sivamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la ba-  
ñera, la ducha o sobre un lavabo  
lleno de agua. Tampoco lo utilice  
con las manos mojadas.



